

lis Gnovis

■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 16 di Novembar, aes 5 e mieze sore sere, li de capele «de Purità», daprùf dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment).



■ NADISON. A tornin lis lodris

I Indians di Americhe che, vuè, puarins, i cowboys a àn confinàt par simpri in risiervis (no par nuie si clamin indianis), dulà che a vivin, siòrs dome di un orgoi antic e di una plene cussience dal rapuart tra l'om e la nature, a tegnin in grande impuartance il rapuart cu lis lodris, che a tegnin in cont di un simbul di gionde e di servizi; bestiis curiosis, di buine indole, che un timp a jerin di cjase tai flums e tai làts de Italie dal Nord Est, ma che po dopo a son scomparidris, par cause de distruzion dai lôr ambients naturài e pal incuinament des aghis. Par fortune, di un dîs agns in ca, chestis besteutis a son tornadis a passonà anje des nestris bandis, forsit rivadis de Austrie e de Slovenie. Une prime presince di lodre e jere stade cjatade tal 2008, ma po dopo no si veve savût plui nuie di lôr; tal 2024 però a 'ndi son stadis cjatadis ben dôs, muartis, vie pes rivis dal Nadison. Pecjât pes besteutis, ma chest al vùl di che aromai si cjatin in buine presince anje chi di nô.

■ AQUILEE. Scuvierte une gnove basiliche



Cuissà ce che e plate ancjemò la tiere che Aquilee e à sot dai siei pîts? Aquilee romane, che i Romans, int pluitost plene di orgoi, dut cās a vevin clamàt no "provincie, ma prime des provincis". Za tal an 2000, cu lis indagjins di une équipe di studiôs si jere vignûts a savè de esistence di un secont puart che si cjatave lunc il canâl Anfora, e anje di un intir cuartir residenziâl tra il centri atuâl de citadine e il flum Tierç. E cumò, in spiete de notizie uficiâl che e vignarà dade a Udin te sale de "Fondazione Friuli", un ucielut nus à spiât che a Aquilee (te foto di Monika Pascolo) e je stade individuade, cui argagns che a son a disposizion vuè, une basiliche che prime no si saveve che e esistès, ma che invezit e jere...

■ BASSE FURLANE. La copadice di dindis e dindiats... innocents

A jerin in 25 mil di lôr cence nissune colpe, se no ché che cualchidun di lôr si jere inmalât di une brute malatie: la influence aviaria, une vere e proprie peste cetant infetive pai uciei. E cussi a son stâts sacrificâts ae salût publice, che e je la salût primarole. A jerin ducj bie dindis e dindiats, in buine salût, arlevâts cemût che si à di fâ, in spiete di un destin, vere, za segnât, ma no cussi adore di no podè fâ ancjemò cualchi "glo glo" cui amis; ma la sorte, o miôr, cheste maladete influence, no ur à permetût di rivâ a madins. A son muartis ducj insiem intun arlevament, tra il marum dai parons che ju àn viodûts cressi e nudrîts, e cumò balinâ daspò di vè respirât un pôc di gas, e colà par tiere cence un ultin "gloglo".

Miercus 13 S. Eduart

Joibe 14 S. Clementin

Vinars 15 S. Albert

Sabide 16 S. te Margarite de Scozie

Domenie 17 XXXIII Domenie vie pal an

Lunis 18 D. Basiliche Vaticane

Martars 19 S. Matilde

Il timp Frêt.



Il soreli
Ai 13 al jeve aes 7.05
e al va a mont aes 16.37.



La lune
Ai 15 Lune plene.

Il proverbi
Bisugne semenâ
cul pugn e no cul sac.
Lis voris dal mès
Intal ort, prime che il teren al sedi glaçât,
o podès tornâ a netâlu e po zontâ ledan.

Ai furlans lis stelis cometis no parin propit di bon auguri

Si salve la comete dal Vanzeli che e compagnà i Trê Rês a Betlem a adorâ il Divin Frutin



Po ben, si à propit di dîsi che al popul minût come che o sin nô, se i gjavin ché dal Vanzeli, che e compagnà i Trê Rês a Betlem a adorâ il Divin Frutin, lis stelis cometis no parin propit di bon auguri.

Anzit, par solit a puartin anunzi di epidemii, di cjaristiis, di inondazions e, cuant che no si contentin dal dut, anje di muarts, di muarts impuartantis, di personis che a contin, parcè che pai puarins, vuelistu che si scomodi une comete? Abituâts a fâ di cont su dut chel pôc che si veve te sachete, i conts si fasin anje pes cometis: plui lungje e sarà la code (i Romans, cjapant ispirazion dai sgarpiions, a disevin 'in cauda venenum'), piês al sarà il malan, e plui timp si fasarà viodi tal cîl, plui timp al durarà.

Ma nol baste, che se al pues ploi sul bagnât, al plovarà, parcè che al è pussibil che par dulà che e comparis la comete, e podarà rivâ anje une vuere. E cheste le tignin par ultime: se une comete dome e sfrisse la tiere, e podarès rivâ la fin dal mont. A voli e crôs, fin a cumò, nol devi jessi mai sucedût, ma no si pues mai savè... Dut cās, par dile dute, prin che al sucedi, si previodin siet agns di grande bondance, siet agns di grande cjaristie, siet agns che lis feminis a fasan fis come cuninis e siet agns che lis feminis a restaran sterpis. Si trate di vincjevot agns, e un al à il timp di preparâsi. Insume, al è il timp de Apocalis, la

Abituâts a fâ di cont su dut chel pôc che si veve te sachete, i conts si fasin anje pes cometis: plui lungje e sarà la code, piês al sarà il malan, e plui timp si fasarà viodi tal cîl, plui timp al durarà

rivade de bibliche Besteate, che di chestis bandis le clamin l' "Anticrist cu lis dalminis di glacins". In Friûl, che no si sa se in chei agnorums a son rivâts a viodi la comete di Betlem, di cometis a 'ndi son stadis viodudis tantis, almancul a lei ce che a contin i nestris croniscj, a scomençâ cun Robert, no jo, ma il cont di Spilimberc, che al scrîf che ai 14 di Avost dal 1531, cui siei voi, al à viodude compari une comete che si jere fermade parsore il cîl di Midun, che il so cjâf al lusive plui de code, «... e durò ore due e andò a monte la stessa e si difese lo splendor». Inutil contà la pôre di chel puar cont: «Messer Domeneddio ne adjuti, che non sapemo ne podemo». Un vèr e propit record di durade di une comete in cîl al è sucedût tal 1618 cuant che, secont un altri cont, Cristoful di Pramper, e compari une stele comete cu la code a forme di barbe, damade "Auritia" o "Pagonia", comete pai puars. Testarde, la comete, che la sò aparizion e durà par doi mès, cun grande preocupazion dal soredit cont: «Colui che è padre delle seconde cause, ce manda talora questi segni

precedenti a qualche flagello a fine che gli uomini pentendosi de' suoi misfatti, vengano a incontrarsi la placazione della ira divina». Pe croniche, da pit dal sfuei, il cont al veve notât che daspò de aparizion di ché comete, a jerin muarts in doi: prime la Imperadore e po dopo l'imperadôr Matie. Straordenarie, ancjemò, une comete comparide in Cjargne tal mès di Lui dal 1769, che e restà tal cîl fin ai 8 di Avost di chel an; une comete mai viodude prime, cu la code che si divideve in tantis fassinis, tant di fâle someâ a une scove di lûs. Ma une scove ce fasie? Vecje o gnove che e sedi, e fâs netisie. E ché comete, che e sedi stade, magari, une metafore celeste? Dut cās, tal diari che al ripuarte la conte di cheste aparizion, ae fin, anje culi, si lei de pôre che la comete e stiçave par antic: «Che cosa voglia significare nessuno lo sa, se non il sommo Iddio che ci guardi da ogni male». Benedete alore ché altre comete, ché di Betlem: ché, dabon, e à invezit puartât il ben intal mont.

Roberto Iacovissi

Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

SANT MARTIN

Sant Martin al è il sant plui impuartant de tradizion agrarie europeane parcè che la sò fieste e fâs di confin tra une anade agricule concludude e ché altre che sta par começâ. Fiestezât de Glesie ai 11 di Novembar, la venerazion di chest sant e diventà universâl propri par vie de colocazion strategjiche de sò fieste tal calendari. Di fat, plui che mai tal mieç Autun, cuant che ducj i prodots de tiere a son za cjapâts sù e puartâts sot l'arie, si veve di fâ una grande fieste di mangiative e di divertimento, une sorte di carnavâl di Novembar. La ocasion e jere diventade motif di gionde, anje cu lis vivandis dal moment come ocje, raze o dindi, çucjis, râfs e cjastinis e, apont, cun vin gnûf e polente di farine gnove, come che al conte un vecjo proverbi contadin: Ocjis, cjastinis e vin a son plats di Sant Martin. Cun di plui, cui 11 di Novembar, par convenzion, il most al diventave vin e al lave sù di presit e cussi la ocasion e jere buine par fâ altris grandis bivudis. Te tradizion furlane la date di Sant Martin, vèr e propri "Prin dal an agrari", e



cjapà anje riferiments meteorologjics, tant che podede segnalâ sei il periodi dai ultins dîs clips (La istadele di Sant Martin), che, invect, il rivâ dal prin frêt e duncje jessi ritignude "puarte dal unvier". In dute Europe, la fieste di Sant Martin e diventà date di riferiment juridic, stant che in chel di a començavin lis scuclis e lis ativitâts dai Parlaments e dai trinunâi, si fasevin elezions, si paiavin fitancis e renditis, intant che in alte Italie si rinovavin o a vignivin disdetâts i pats agraris e cussi tantis fameis di colons e di metadiaris a vevin di stralozâ dal cjasâl e dal font dulà che a vevin vivût e lavorât e là lontan a cirîsi un gnûf paron. Il lancurôs stralozament al vignive fat suntun cjar tirât di cjavâi o bûs, li che al jere ingrumât dut ce che e veve la puare famee, ma anje lis personis, il cjan e il gjat. Propri parcè che chescj stralozaments (che a restin ancjemò in di vuè te memorie coletive furlane jenfri lis esperiencis plui avilentis, dolorosis e che metevin ingôs) a vignivin fats par Sant Martin, si clamavin, juste apont, fâ Sant Martin.